



An  
Stadtkanzlei  
Direktion für Bildung, Soziales und Sport  
Direktion für Finanzen, Personal und Informa-  
tik  
Finanzinspektorat

---

Sitzung vom 23. August 2007 ro (02.000138)

SRB Nr. 368

Zweijährige Leistungsverträge 2008-2009 im Sozialwesen; 9 Verpflichtungskredite in Stadtratskompetenz (Abstimmungsbotschaft)

---

I. Der Stadtrat beschliesst:

1. Die Abgeltung der durch die Vereinigung für Beratung, Integrationshilfe und Gemeinwesenarbeit in den Jahren 2008 bis 2009 für die Stadt Bern erfüllten öffentlichen Aufgaben wird auf insgesamt Fr. 7 192 534.00 festgesetzt. Dafür wird für 2008 ein Kredit von Fr. 3 596 267.00 und für 2009 ein Kredit von 3 596 267.00 zuzüglich allfälliger Teuerung zulasten der Laufenden Rechnung, P310120/Konto 3650316, bewilligt. Die Gemeinde ermächtigt den Gemeinderat, mit der VBG einen entsprechenden Leistungsvertrag abzuschliessen. Dieser Beschluss unterliegt der Volksabstimmung.  
(56 Ja, 4 Nein, 1 Enthaltung).
2. Die Abgeltung der durch den Trägerverein für die offene Jugendarbeit in der Stadt Bern in den Jahren 2008 bis 2009 für die Stadt Bern erfüllten öffentlichen Aufgaben wird auf insgesamt Fr. 3 096 000.00 festgesetzt. Dafür wird jährlich ein Kredit von Fr. 1 548 000.00 zuzüglich allfälliger Teuerung zulasten der Laufenden Rechnung, P 3650340/ Konto 330140, bewilligt. Der Stadtrat ermächtigt den Gemeinderat, mit dem TOJ einen entsprechenden Leistungsvertrag abzuschliessen. Dieser Beschluss unterliegt dem fakultativen Referendum gemäss Artikel 37 GO.  
(64 Ja, 1 Nein)
3. Die Abgeltung der durch den Dachverband für die offene Arbeit mit Kindern in der Stadt Bern in den Jahren 2008 bis 2009 für die Stadt Bern erfüllten öffentlichen Aufgaben wird auf insgesamt Fr. 3 377 588.00 festgesetzt. Dafür wird jährlich ein Kredit von Fr. 1 688 794.00 zuzüglich allfälliger Teuerung zulasten der Laufenden Rechnung, P 330120/ Konto 3650321, bewilligt. Der Stadtrat ermächtigt den Gemeinderat, mit dem DOK einen entsprechenden Leistungsvertrag abzuschliessen. Dieser Beschluss unterliegt dem fakultativen Referendum gemäss Artikel 37 GO.  
(66 Ja, 2 Nein)
4. Die Abgeltung der durch Pro Senectute Region Bern in der Stadt Bern in den Jahren 2008 bis 2009 für die Stadt Bern erfüllten öffentlichen Aufgaben wird auf insgesamt

Fr. 300 000.00 festgesetzt. Dafür wird für die Jahre 2008 und 2009 jährlich ein Kredit von Fr. 150 000.00 zuzüglich allfälliger Teuerung zulasten der Laufenden Rechnung, P 350410 und 350440/Konto 3650347, bewilligt. Der Stadtrat ermächtigt den Gemeinderat, mit der Pro Senectute Region Bern einen entsprechenden Leistungsvertrag abzuschliessen.

(67 Ja, 0 Nein)

5. Die Abgeltung der durch die Heilsarmee in den Jahren 2008 bis 2009 für die Stadt Bern erfüllten öffentlichen Aufgaben wird auf insgesamt Fr. 1 210 774.00 festgesetzt. Dafür wird jährlich ein Kredit von Fr. 605 387.00 zuzüglich allfälliger Teuerung zulasten der Laufenden Rechnung, P310110/Konto 3650305, bewilligt. Der Stadtrat ermächtigt den Gemeinderat, mit der Heilsarmee einen entsprechenden Leistungsvertrag abzuschliessen.

(68 Ja, 1 Nein)

6. Die Abgeltung der durch die Aktion Bettwärme in den Jahren 2008 bis 2009 für die Stadt Bern erfüllten öffentlichen Aufgaben wird auf insgesamt Fr. 1 113 352.00 festgesetzt. Dafür wird jährlich ein Kredit von Fr. 556 676.00 zuzüglich allfälliger Teuerung zulasten der Laufenden Rechnung, P310110/Konto 3650307, bewilligt. Der Stadtrat ermächtigt den Gemeinderat, einen entsprechenden Leistungsvertrag abzuschliessen.

(64 Ja, 5 Nein)

7. Die Abgeltung der durch den Verein Obdach Bern in den Jahren 2008 bis 2009 für die Stadt Bern erfüllten öffentlichen Aufgaben wird auf insgesamt Fr. 515 506.00 festgesetzt. Dafür wird jährlich ein Kredit von Fr. 257 753.00 zuzüglich allfälliger Teuerung zulasten der Laufenden Rechnung, P310110/Konto 3650306, bewilligt. Der Stadtrat ermächtigt den Gemeinderat, einen entsprechenden Leistungsvertrag abzuschliessen.

(61 Ja, 7 Nein, 1 Enthaltung)

8. Die Abgeltung der durch den Verein Wohn- und Lebensgemeinschaften in der Stadt und Region Bern in den Jahren 2008 bis 2009 erfüllten öffentlichen Aufgaben wird auf insgesamt Fr. 912 704.00 festgesetzt. Dafür wird jährlich ein Kredit von Fr. 456 352.00 zuzüglich allfälliger Teuerung zulasten der Laufenden Rechnung, P310110/Konto 3650308, bewilligt. Der Stadtrat ermächtigt den Gemeinderat, mit dem Verein einen entsprechenden Leistungsvertrag abzuschliessen.

(66 Ja, 3 Nein)

9. Die Abgeltung der durch den Verein Arbeitsgemeinschaft christlicher Kirchen in der Stadt Bern (AKiB) in den Jahren 2008 bis 2009 für die Stadt Bern erfüllten öffentlichen Aufgaben wird auf insgesamt Fr. 591 994.00 festgesetzt. Dafür wird jährlich ein Kredit von Fr. 295 997.00 zuzüglich allfälliger Teuerung zulasten der Laufenden Rechnung, P310110/Konto 3650309, bewilligt. Der Stadtrat ermächtigt den Gemeinderat, einen entsprechenden Leistungsvertrag abzuschliessen.

(64 Ja, 3 Nein)

10. Die Abgeltung der durch den Verein Xenia in den Jahren 2008 bis 2009 für die Stadt Bern erfüllten öffentlichen Aufgaben wird auf insgesamt Fr. 440 066.00 festgesetzt. Dafür wird jährlich ein Kredit von Fr. 220 033.00 zuzüglich allfälliger Teuerung zulasten der Laufenden Rechnung, P310130/Konto 3650318, bewilligt. Der Stadtrat ermächtigt den Gemeinderat, mit dem Verein Xenia einen entsprechenden Leistungsvertrag abzuschliessen.

(69 Ja, 0 Nein)

II. Der Stadtrat bereinigt und genehmigt die Abstimmungsbotschaft (66 Ja, 2 Nein).

Namens des Stadtrats

Der Präsident

Die Ratssekretärin

Beilagen an SK

- GRB Nr. 0921 vom 13.6.2007
- Vortrag Nr. 02.000138 vom 13.6.2007